

INSTRUCTION MANUAL



Record serial number here



Español.....13-24
Français.....25-36

EK628LX

GATOR® Battery-Powered Tool with CJB Bolt Cutting Jaw



Read and understand all of the instructions and safety information in this manual before operating or servicing this tool.

KEEP THIS MANUAL

Table of Contents

Safety Symbols Key	3
General Safety Warnings*.....	4
Tool Specific Safety Information.....	6
Greenlee Contact Information	6
Tool Description.....	7
Specifications.....	7
Tool Identification	8
Decals & Locations.....	8
LED Screen.....	9
Pre-Operation Inspection	9
Tool Set-Up & Operation	10
Troubleshooting	11
Troubleshooting & Storage	12
Cleaning	12
Optional Equipment and Repair	12
Service.....	12
Disposal.....	12
Statements	12

KEEP THIS MANUAL

Safety Symbols Key

In this operator's manual and on the product, safety symbols and signal words are used to communicate important safety information. This section is provided to improve understanding of these signal words and symbols.



This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.

DANGER

Indicates a hazardous situation which, if not avoided, **WILL** result in death or serious injury.

WARNING

Indicates a hazardous situation which, if not avoided, **COULD** result in death or serious injury.

CAUTION

Indicates hazards or unsafe practices which, if not avoided, **MAY** result in injury or property damage.



This symbol means read the operator's manual carefully before using the equipment. The operator's manual contains important information on the safe and proper operation of the equipment.



This symbol means always wear safety glasses with side shields or goggles when handling or using this equipment to reduce the risk of eye injury.



Always wear gloves when handling or using this equipment to reduce the risk of injury.



This symbol indicates the risk of hands, fingers or other body parts being cut or severed if caught between sharp elements.



This symbol indicates the risk of electrical shock.



This symbol indicates the risk of components breaking free and causing injury.

General Safety Warnings***⚠ WARNING**

Warning Safety is essential in the use and maintenance of Greenlee tools and equipment. This instruction manual and any markings on the tool provide information for avoiding hazards and unsafe practices related to the use of this tool.

Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

WORK AREA SAFETY

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a RESIDUAL CURRENT DEVICE (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock
- **NOTE The term “RESIDUAL CURRENT DEVICE (RCD)” may be replaced by the term “ground fault circuit interrupter (GFCI)” or “earth leakage circuit breaker (ELCB)”.**

PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or BATTERY pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

POWER TOOL USE AND CARE

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the BATTERY pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

BATTERY TOOL USE AND CARE

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of BATTERY pack may create a risk of fire when used with another BATTERY pack.
- **Use power tool only with specifically designated BATTERY packs.** Use of any other BATTERY packs may create a risk of injury and fire.

- When BATTERY pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clip, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the BATTERY terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the BATTERY; avoid contact.** If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the BATTERY may cause irritation or burns.
- **Do not use a BATTERY pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, EXPLOSION or risk of injury.
- **Do not expose a BATTERY pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 265°F (130°C) may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the BATTERY pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the BATTERY and increase the risk of fire.

SERVICE

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by manufacturer or authorized service providers.

* The text used in the General Power Tool Safety Warnings section of this manual is required from the applicable EN 62841-1 standard to which this tool is tested. This section contains general safety practices for many different types of power tools. Not every precaution applies to every tool, and some may not apply to this tool.

Tool Specific Safety Information

WARNING



- **Use the correct tool and accessories for your application.** The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed. Use of the tool for operations different from those intended can result in a hazardous situation.
 - **Before operating this tool, read and understand:**
 - This operator's manual
 - The instructions for any other equipment or material used with this tool
 - Markings on the tool
 - Required work site safety procedures
- Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury.
- **Keep your fingers and hands away from the tool head during the operating cycle.** Your fingers or hands can be crushed, fractured, or amputated if they become caught in the tool head or between the tool head and other objects.
 - **Large forces are generated when cutting hard materials that can break or throw parts and cause injury.** Keep all unnecessary personnel away from work area and wear appropriate PPE.
 - **Keep bolt cutter jaws at the right angle to the material being cut.** Do not cut diagonally. Don't twist or pry with jaws while cutting. This can result in the jaw breaking or chipping. Large forces generated during cutting can throw broken pieces and cause injury.
 - **Do not exceed tool capacity, both in size and hardness (see Specifications).** Use this equipment only in accordance with these instructions, considering the working conditions and the work to be performed. Use of this equipment for operations different from those intended could result in a hazardous situation
 - **Do not modify tool.** Modifying the tool in any manner may result in personal injury and voidance of the tool's warranty. A head that has been welded, ground, drilled or modified in any manner can break during use. To reduce risk of injury, replace the whole damaged head never individual components. Discard damaged heads using proper disposal methods.

Greenlee Contact Information

If you have any questions or need to arrange service for this Greenlee/HDE product: Contact your local Greenlee distributor or Greenlee's Customer Service Center.

Greenlee Customer Service

USA: 1-800-435-0786 | Canada: 800-435-0786

International: 1-815-397-7070

GRNCustomerService@emerson.com

Shipping address:

Greenlee Factory Service Center

4411 Boeing Dr., Rockford, IL 61109

Additional copies of this manual can be download at www.greenlee.com

Tool Description

This EK628LX is a hand-held battery-powered cutting tool equipped with the CJB bolt cutting head and cover.

Features

- One Trigger Control
- Double-click safety feature
- Hardened Blades
- 350° Rotating Tool Head
- Patented Spring Pin Jaw Connection*
- LED Work Light
- Wireless Tool Status Enabled

*www.greenlee.com/patents

Specifications

Cutting Jaw Capacity:	Soft steel locks and bolt seals up to 3/8" diameter
<i>This tool may be used in damp or wet environments; however, air-drying is recommended before use if the tool becomes soaked.</i>	
<i>Damage may result when the tool is operated prior to thorough drying when electrical components are soaked.</i>	
Jaw Force:	6 tons (53 kN)
Length (with Battery):	18 in. (456 mm)
Width:	2.95 in. (75 mm)
Depth:	4.92 in. (125 mm)
Weight:	6.4 lb (2.9 kg)
Operating Temperature Range:	5 °F to 122 °F (–15 °C to 50°C)
Battery Technology:	18V 1.5 Ah MAKITA® LXT® Lithium-ion Battery
Battery Charge Time:	30 min.
Cycle Time:	6 sec.
Est. Cycle per Charge:	150
Hydraulic Oil:	52057878 biodegradable hydraulic fluid

GATOR is a US registered trademark of Greenlee Tools, Inc.

All specifications are nominal and may change as design improvements occur.

Tool Identification

1. Lock Pin
2. Cutting Head (CJB)
3. Retract Button
4. LCD Screen
5. Battery Cartridge
6. LED Status Indicator (Red)
7. Lanyard Ring
8. LED Work Light (White)
9. Trigger
10. Cutting Head Cover

Decals, Markings, & Locations

- A. Crush Hazard
- B. Brand Identification
- C. Model Information



Keep all decals clean and legible, and replace when necessary

OLED Screen

This tool has an LCD screen, which displays information about the tool. Turn on the screen by inserting the battery and pull the trigger briefly. Cycle through the various displays using the left and right buttons on either side of the screen. There are seven displays in total, some only show a blank screen (Table 1).

Display	OLED Screen	Information Shown
1	P XXX PSI P XXX PSI	Wireless Status, Battery Charge Current Tool Pressure Maximum Pressure
2	TOTAL : t= 1.35 h Q= 8.87 Ah n= 1560	t: Total Operating Hours Q: Ah used n: Number of Cycles since date of manufacture.
3	NEXT SERVICE XXXXX OPs	Cycles Until Next Service
4	CURRENT USER:1 Single Click	Profile Mode Select: Choose between Single and Double Click operations. Press and hold both buttons to change user. Press trigger to lock in mode. Single Click allows operation with one trigger pull. Double Click requires pressing trigger twice within 0.5 sec to operate.
5	FW: INFO 2.6 123456AB001	Firmware Version Serial Number

Table 1

Pre-Operation Inspection

 **WARNING**




- Remove battery before inspecting tool to reduce the risk of injury.**
- Daily before use, inspect the tool and correct any problems before using to reduce the risk of injury and prevent product damage.** If any problems are found, do not use this tool until the problems have been fixed, failure to follow these steps increase the risk of injury.
- Always wear safety glasses and other appropriate protective equipment when operating or inspecting your product.]**

1. Remove Battery before inspecting tool.
2. Clean any oil, grease or dirt from the tool body and head, including handles and controls. This aids inspection and helps prevent the machine or control from slipping from your grip. Clean and maintain per maintenance instructions.

3. Inspect tool body for damage before use. Replace any worn or damaged parts. A damaged or improperly assembled tool can break and strike nearby personnel.
4. Inspect for leaking hydraulic oil. Do not use and send in for service if hydraulic oil is present around seal.
5. Inspect the cutting head for damage on the cutting edges in the form of chips, wear, and pitting. If any of these things are present consider replacing the cutting head, extensive wear and damage will produce lower quality bends and increase the risk of parts breaking and causing injury.
6. Inspect the rotation of the head assembly. The head should rotate no more than one full turn (360°) then stop. If the head rotates past this point, send in for service.
7. Check for proper assembly and completeness, do not use if there are missing or misaligned parts.
8. Check for the presence and condition of decals.
9. Inspect any other equipment according to their instruction manuals.

If any issues are found, do not use this tool until corrected.

Tool Set-Up & Operation

⚠ WARNING



- **Keep your fingers and hands away from the tool head during the operating cycle.** Your fingers or hands can be crushed, fractured, or amputated if they become caught in the tool head or between the tool head and other objects.
- **Large forces are generated during use that can break or throw parts and cause injury.** Keep all unnecessary personnel away from work area and wear appropriate PPE.
- **Use personal protective equipment (PPE).** **Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Use this equipment only in accordance with these instructions, considering the working conditions and the work to be performed.** Use of this equipment for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

1. Inspect the work site has good lighting and for any hazards that may be present. A well lit work site makes it easier to line up the cutting jaws properly, reducing the risk of parts breaking or incomplete cuts.
2. Inspect the work to be done. Determine the correct equipment for the job.
3. Install the battery and check the tool for proper operation, keeping hands clear of moving parts.
4. Maneuver the cutting head around the material to be cut. Material should be located as far into the jaws as possible for best results (Fig. 1) The cutting head can rotate 350° and move up and down slightly to aid in positioning.
5. Hold tool with both hands and activate the tool by pulling the trigger. Continue to hold the trigger until the material is cut all the way through. The cutting head will automatically open its jaws once the cutting cycle is complete or the force limit is met. Use the retract slide to open the jaws if the cycle is not complete. Stop the blade any time by releasing the trigger.



Figure. 1

Troubleshooting

Before investigating other issues make sure that the battery is charged. Recheck the battery after several minutes to make sure the battery is holding its charge, many problems are avoided if the battery is properly charged and in good working condition.

If there are any problems with the tool, an error code will appear.

Problem	Likely Cause	Solution
Tool is inoperative.	Dirt, Contaminants, etc., in Tool Head	Clean around tool joints.
	Tool Components Worn or Damaged	Send in for Service
	Broken Switch Components	Send in for Service.
Error Code 3	Overheated Circuit Board	Let tool cool for 15 min.
Error Code 4	Overheated Battery	Let tool cool for 15 min.
Error Code 5	Battery Has No Charge	Charge or replace battery.
Error Code 8	Low Battery	Charge or replace battery.
Error Code 11	Tool Deactivated	Send in for Service
Error Code 12	Internal problem	Send in for Service
Motor runs but tool will not complete a cycle.	Oil Level Low	Send in for Service
	Air in Hydraulic System	Pull trigger and hold retract button at the same time. Hold for approximately 10 seconds, and then attempt to crimp. If unsuccessful, send in for service.
	Cold Oil	Pull trigger and hold retract button simultaneously to warm oil. Store tool in warm area.
LED glows for 20 seconds.	Battery charge low.	Charge or replace battery
Tool loses oil.	Damaged Internal Seal	Send in for Service
Constant light for 20 seconds at end of cycle.	Battery Charge Low	Charge or replace battery.
Tool will not start, and constant light for 20 seconds when trigger is released	Battery Charge Low	Charge or replace battery.
Tool will stop, and constant light for 20 seconds after trigger is released	Battery Charge Low	Charge or replace battery.
Tool will stop, and flashing light for 20 seconds when trigger is released	Motor is Overloaded	Let tool cool for 15 min.
	Tool is Overheated	Let tool cool for 15 min.
Flashing light for 20 seconds at end of cycle.	Internal Problem	Send tool in for service

Transportation & Storage

Store tool, instructions, and accessories in the carry case.

Remove battery before storing for more than 6 months. Store battery with tool or on charging rack.

Store tool in a cool, dry place indoors or covered when storing outside.

Cleaning

Remove battery before cleaning. Use a damp cloth and mild detergent to clean the housing. Allow the housing to dry fully before using.

Optional Equipment and Repair

CATALOG #	DESCRIPTION
EK628-BC-HK	Cutting Head Cover (52094931)
CJB	Cutting Jaw

Service

WARNING

• **Tool service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.**

• **When servicing a tool, use only identical replacement parts. Use of unauthorized parts or failure to follow maintenance instructions may create a risk of electric shock or injury.]**

Annually or after 10,000 cuts return tool for service.

Statements

Model X—FCC ID: RFRMS42;

IC ID: 4957A-MS42

USA requirements:

Responsible party: Greenlee Tools, Inc. Rockford, IL 61109 USA

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense. This device complies with the RF exposure SAR test exclusion requirements for portable devices, if a minimum separation distance is kept. However, the device shall be used in such a manner that the potential for human contact during normal operation is minimized.

Canada Requirements:

This device complies with Industry Canada's license exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference; and*
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.*

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage;*
- 2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.*

Disposal

Parts of these tools contain valuable materials and can be recycled. There are companies that specialize in recycling that may be found locally. Dispose of the components in compliance with all applicable regulations. Contact your local waste management authority for more information.

MANUAL DE INSTRUCCIONES



Registre el número
de serie aquí



English1-12
Français25-36

Herramienta a batería con mordaza de corte de pernos **CJB EK628LX GATOR®**



Lea y comprenda todas las instrucciones y la información de seguridad en este manual antes de hacer funcionar esta herramienta o realizar tareas de mantenimiento.

CONSERVE ESTE MANUAL

Índice

Clave de los símbolos de seguridad	3
Advertencias generales de seguridad*	4
Información de seguridad específica de la herramienta.....	6
Información de contacto de Greenlee.....	6
Descripción de la herramienta.....	7
Especificaciones	7
Identificación de la herramienta	8
Autoadhesivos, marcas y ubicaciones.....	8
Pantalla OLED	9
Inspección previa a la operación.....	9
Configuración y operación de la herramienta	10
Resolución de problemas	11
Resolución de problemas y almacenamiento	12
Limpieza	12
Equipamiento opcional y reparación.....	12
Servicio.....	12
Eliminación	12
Declaraciones.....	12

CONSERVE ESTE MANUAL

Clave de los símbolos de seguridad

En este manual del operador y en el producto, los símbolos de seguridad y las advertencias impresas se utilizan para comunicar información importante de seguridad. Esta sección permite mejorar la comprensión de estas palabras y símbolos de señalización.



Este es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para advertirle sobre peligros potenciales de lesiones. Obedezca todos los mensajes de seguridad que aparecen después de este símbolo para evitar posibles lesiones o la muerte.

PELIGRO

indica una situación peligrosa que si no se evita, OCASIONARÁ la muerte o lesiones graves.

ADVERTENCIA

indica una situación peligrosa que si no se evita, PODRÍA causar la muerte o lesiones graves.

ATENCIÓN

indica peligros o prácticas no seguras que, si no se evitan, PUEDEN causar lesiones o daños materiales.



Este símbolo significa que debe leer atentamente el manual del operador antes de utilizar el equipo. El manual del operador contiene información importante sobre el funcionamiento seguro y apropiado del equipo.



Este símbolo significa que siempre debe usar gafas de seguridad con protectores laterales o anteojos al manipular o utilizar este equipo para reducir el riesgo de lesiones oculares.



Siempre colóquese guantes cuando manipule o utilice este equipo para reducir el riesgo de lesiones.



Este símbolo indica el riesgo de corte o amputación de las manos, los dedos u otras partes del cuerpo si quedan atrapadas entre elementos cortantes.



Este símbolo indica el riesgo de descarga eléctrica.



Este símbolo indica el riesgo de que los componentes se suelten y provoquen lesiones.

Advertencias generales de seguridad*
⚠ ADVERTENCIA


La advertencia de seguridad es esencial al utilizar y mantener las herramientas y los equipos de Greenlee. Este manual de instrucciones y cualquier marca en la herramienta proporcionan información para evitar peligros y prácticas poco seguras relacionadas con el uso de esta herramienta.

Lea todas las advertencias, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones de seguridad suministradas con esta herramienta eléctrica.

Si no sigue todas las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendio o lesiones graves.

GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS Y LAS INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA.

El término “herramienta eléctrica” en las advertencias indicadas a continuación se refiere a sus herramientas eléctricas accionadas con cordón eléctrico y a las herramientas accionadas con baterías (inalámbricas).

SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- **Mantenga alejados a los niños y observadores mientras hace funcionar una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden causar la pérdida del control.

SEGURIDAD EN MATERIA DE ELECTRICIDAD

- **Los enchufes de la herramienta eléctrica deben coincidir con los agujeros en el tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** Los enchufes sin modificación con sus tomacorrientes correspondientes reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el cuerpo está en contacto con superficies conectadas a tierra.

- **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** El agua que entra en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- **No utilice indebidamente el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar de o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- **Cuando haga funcionar una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable de extensión adecuado para uso en exteriores.** El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de electrocución.
- **Si es inevitable utilizar la herramienta eléctrica en una ubicación húmeda, utilice una alimentación eléctrica protegida con un DISPOSITIVO DE CORRIENTE RESIDUAL (Residual Current Device, RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- **NOTA: el término “DISPOSITIVO DE CORRIENTE RESIDUAL (RCD)” se puede reemplazar con el término “interruptor de circuito de fallo a tierra (ground fault circuit interrupter, GFCI)” o “interruptor de circuito de fuga a tierra (earth leakage circuit breaker, ELCB).”**

SEGURIDAD PERSONAL

- **Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y utilice el sentido común al hacer funcionar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras opera herramientas eléctricas podría provocar lesiones graves.
- **Utilice equipo de protección personal. Utilice siempre protección ocular.** Los equipos de protección, como las mascarillas contra polvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, los cascos de seguridad o protección auditiva, utilizados para las condiciones apropiadas pertinentes reducirán la probabilidad de lesiones.
- **Evite la puesta en marcha no intencional. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la alimentación eléctrica o el paquete de BATERÍAS, levantar la herramienta o transportarla.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o conectar herramientas eléctricas con el interruptor en la posición de encendido aumenta la probabilidad de accidentes.

- **Quite cualquier llave de ajuste o llave para tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave para tuercas o la llave de ajuste que se deje acoplada a una pieza rotativa de la herramienta eléctrica pueden provocar lesiones personales.
- **No se extralimite. Mantenga una postura correcta y el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- **Utilice vestimenta adecuada. No utilice vestimenta holgada ni joyas. Mantenga su cabello, ropa y guantes alejados de las partes móviles.** La vestimenta holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- **Si se suministran dispositivos para la conexión de extracción de polvo y aditamentos recolectores, asegúrese de que estos se encuentren conectados debidamente y se usen correctamente.** La recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- **No permita que la familiaridad obtenida con el uso frecuente de las herramientas eléctricas le haga sentirse confiado e ignorar los principios de seguridad de esas herramientas.** Un descuido puede causar una lesión grave en una fracción de segundo.

USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica apropiada para su aplicación.** La herramienta eléctrica apropiada hará mejor el trabajo, de manera más segura y a la velocidad para la que fue diseñada.
- **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderla o apagarla con el interruptor.** Cualquier herramienta que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación eléctrica o desconecte el paquete de BATERÍAS (si es extraíble) de la herramienta eléctrica antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de encender accidentalmente la herramienta eléctrica.
- **Guarde las herramientas eléctricas apagadas lejos del alcance de los niños y no permita que personas que no conozcan la herramienta eléctrica o estas instrucciones la operen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en las manos de usuarios sin entrenamiento.

- **Dé mantenimiento a las herramientas eléctricas y los accesorios. Verifique que las piezas móviles no estén desalineadas o atascadas, que los componentes no estén rotos y que no haya ninguna otra condición que pueda afectar la operación de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, haga que la reparen antes de usarla.** Muchos accidentes ocurren por herramientas eléctricas con mantenimiento deficiente.
- **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte que reciben el mantenimiento debido, con bordes de corte afilados, tienen menos probabilidades de atorarse y son más fáciles de controlar.
- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, entre otros, de conformidad con estas instrucciones, tomando en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones para las que no fue diseñada podría provocar una situación peligrosa.
- **Mantenga las manijas y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las manijas y las superficies de agarre resbalosas no garantizan la seguridad en la manipulación y el control de la herramienta en situaciones inesperadas.

USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA A BATERÍA

Cargue la batería solamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que sea adecuado para un tipo de paquete de BATERÍAS puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otro tipo de paquete de BATERÍAS.

- **Utilice la herramienta eléctrica solamente con paquetes de BATERÍAS específicamente designados.** El uso de cualquier otro paquete de BATERÍAS puede crear un riesgo de lesión e incendio.
- **Cuando el paquete de BATERÍAS no está en uso, manténgalo alejado de objetos metálicos como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan establecer la conexión de un terminal a otro.** El cortocircuito entre los terminales de la BATERÍA puede causar quemaduras o un incendio.
- **En condiciones de uso indebido, puede salir líquido de la BATERÍA; evite el contacto.** Si ocurre un contacto accidental, enjuáguese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.

* El texto utilizado en la sección Advertencias generales de seguridad con herramientas eléctricas de este manual es obligatorio en conformidad con la norma EN 62841-1 correspondiente con la que se prueba esta herramienta. Esta sección contiene procedimientos generales de seguridad para distintos tipos de herramientas eléctricas. No todas las precauciones aplican a todas las herramientas, y algunas pueden no aplicar a esta herramienta.

Información de seguridad específica de la herramienta

ADVERTENCIA



- **Utilice la herramienta y los accesorios adecuados para su aplicación.** La herramienta adecuada hará mejor el trabajo, de manera más segura y a la velocidad para la cual está diseñada. El uso de la herramienta para operaciones para las que no fue diseñada podría provocar una situación peligrosa.
- **Antes de hacer funcionar esta herramienta, lea y comprenda lo siguiente:**
 - Este manual del operador
 - Las instrucciones para cualquier otro equipo o material utilizado con esta herramienta
 - Las marcas en la herramienta
 - Procedimientos de seguridad obligatorios en el lugar de trabajo

Si no sigue todas las instrucciones y advertencias, podrían producirse lesiones graves.

- **Mantenga dedos y manos lejos del cabezal de la herramienta durante el ciclo de funcionamiento.** Existe riesgo de aplastamiento, fractura o amputación de los dedos o las manos si quedan atrapados en el cabezal de la herramienta o entre el cabezal de la herramienta y otros objetos.
- **Cuando se cortan materiales duros se generan fuerzas de gran magnitud que pueden romper o expulsar piezas y causar lesiones.** Mantenga todo el personal innecesario lejos del área de trabajo y utilice PPE adecuado.
- **Mantenga las mordazas cortapernos en ángulo recto con los materiales que esté cortando.** No corte diagonalmente. No tuerza ni haga palanca con las mordazas mientras corta. Esto puede provocar que la mordaza se rompa o se astille. Las grandes fuerzas generadas durante el corte pueden arrojar piezas rotas y causar lesiones.
- **No exceda la capacidad de la herramienta, tanto en tamaño como en dureza (consultar Especificaciones).** Utilice este equipo solo de acuerdo con estas instrucciones, considerando las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de este equipo para operaciones distintas a las previstas podría provocar una situación peligrosa.
- **No modifique la herramienta.** Cualquier modificación de la herramienta puede ocasionar lesiones y la anulación de la garantía de la herramienta. Un cabezal que haya sido soldado, esmerilado, perforado o modificado de cualquier manera puede romperse durante el uso. Para reducir el riesgo de lesiones, reemplace todo el cabezal dañado, nunca reemplace componentes individuales. Deseche los cabezales dañados utilizando los métodos de eliminación adecuados.

Información de contacto de Greenlee

En caso de que tenga alguna pregunta o necesite coordinar un servicio para este producto de Greenlee/HDE: póngase en contacto con su distribuidor local de Greenlee o con el Centro de Atención al Cliente de Greenlee.

Servicio de Atención al Cliente de Greenlee

EE. UU.: 1-800-435-0786 | Canadá: 800-435-0786

Internacional: 1-815-397-7070

GRNCustomerService@emerson.com

Dirección de envío:

Greenlee Factory Service Center

4411 Boeing Dr., Rockford, IL 61109

Puede descargar copias adicionales de este manual en www.greenlee.com

Descripción de la herramienta

El modelo EK628LX es una herramienta de corte manual a batería equipada con el cabezal de corte de pernos CBJ y la cubierta.

Características

- Control de gatillo único
- Función de seguridad con doble clic
- Cuchillas endurecidas
- Cabezal de la herramienta giratorio de 350°
- Conexión patentada de la mordaza con pasador de resorte*
- Luz de trabajo LED
- Estado de la herramienta inalámbrica habilitado

*www.greenlee.com/patents

Especificaciones

Capacidad de la mordaza de corte: pernos y trabas de acero suave con un diámetro de hasta 3/8 in
Esta herramienta puede utilizarse en ambientes húmedos o mojados; sin embargo, le recomendamos secar la herramienta al aire si esta se humedece demasiado.
Se pueden producir daños si la herramienta se utiliza antes de un secado en profundidad cuando los componentes eléctricos están empapados.

Fuerza de la mordaza: 6 t (53 kN)

Largo (con batería): 18 in (456 mm)

Ancho: 2,95 in (75 mm)

Profundidad: 4,92 in (125 mm)

Peso: 6,4 lb (2,9 kg)

Rango de temperatura de funcionamiento: 5 °F a 122 °F (de -15 °C a 50 °C)

Tecnología de la batería: batería de iones de litio de 18 V 1,5 Ah MAKITA® LXT®

Tiempo de carga de batería: 30 min

Tiempo del ciclo: 6 seg.

Est. de ciclos por carga: 150

Aceite hidráulico: líquido hidráulico biodegradable 52057878

GATOR es una marca estadounidense registrada de Greenlee Tools, Inc.

Todas las especificaciones son nominales y pueden cambiar a medida que se introduzcan mejoras en el diseño.

Identificación de la herramienta

1. Pasador de bloqueo
2. Cabezal de corte (CJB)
3. Botón de retracción
4. Pantalla LCD
5. Cartucho de la batería
6. LED indicador de estado (rojo)
7. Anillo para el cordón
8. Luz de trabajo LED (blanca)
9. Gatillo
10. Tapa del cabezal de corte

**Autoadhesivos, marcas y ubicaciones**

- A. Peligro de aplastamiento
- B. Identificación de marca
- C. Información del modelo



Mantenga todos los autoadhesivos limpios y legibles, y sustitúyalos cuando sea necesario

Pantalla OLED

Esta herramienta tiene una pantalla LCD que muestra información sobre la herramienta. Para encender la pantalla, inserte la batería y apriete el gatillo brevemente. Repase las distintas pantallas con los botones izquierdo y derecho ubicados a ambos lados de la pantalla. Hay siete pantallas en total, algunas solo muestran una pantalla en blanco (Tabla 1).

Pantalla	Pantalla OLED	Información indicada
1	P XXX PSI  Ĥ XXX PSI	Estado inalámbrico, carga de la batería Presión actual de la herramienta Presión máxima
2	TOTAL : t= 1.35 h Q= 8.87 Ah n= 1560	t: horas de funcionamiento totales Q: Ah utilizado n: cantidad de ciclos desde la fecha de fabricación.
3	NEXT SERVICE XXXXX OPs	Ciclos hasta el próximo servicio
4	CURRENT USER:1 Single Click	Selección de modo de perfil: Elija entre las operaciones de un solo clic y de doble clic. Mantenga presionados ambos botones para cambiar de usuario. Presione el gatillo para fijar el modo. Un solo clic permite la operación con una sola pulsación del gatillo. Hacer doble clic requiere que se presione el gatillo dos veces en un intervalo de 0,5 seg. para que funcione.
5	FW: 2.0 123456AB001	Versión de firmware Número de serie

Tabla 1

Inspección previa a la operación


ADVERTENCIA




- Quite la batería antes de inspeccionar la herramienta para reducir el riesgo de lesiones.
- Diariamente antes del uso, inspeccione la herramienta y corrija cualquier problema antes de utilizarla para reducir el riesgo de lesiones y evitar daños en el producto. De encontrar algún problema, no utilice esta herramienta hasta que se repare. Si no se siguen estos pasos, se aumenta el riesgo de lesiones.
- Utilice siempre gafas de seguridad y otros equipos de protección adecuados cuando opere o inspeccione su producto.

1. Quite la batería antes de inspeccionar la herramienta.
2. Limpie cualquier resto de aceite, grasa o suciedad del cuerpo y del cabezal de la herramienta, inclusive las manijas y los controles. Esto ayuda durante la inspección y evita que se pierda el control de la herramienta. Limpie y mantenga la herramienta siguiendo las instrucciones de mantenimiento.

3. Inspeccione el cuerpo de la herramienta en busca de daño antes de utilizarla. Reemplazar cualquier pieza desgastada o dañada. Una herramienta dañada o mal ensamblada puede romperse y golpear al personal que esté cerca.
4. Inspeccione que no haya fugas de aceite hidráulico. No utilice la herramienta y envíela a mantenimiento si hay aceite hidráulico alrededor del sello.
5. Inspeccione el cabezal de corte para detectar daños en los bordes de corte en forma de astillas, desgaste y picaduras. Si alguno de estos elementos está presente, considere reemplazar el cabezal de corte; el desgaste y los daños extensos producirán curvas de menor calidad y aumentarán el riesgo de que se rompan las piezas y causen lesiones.
6. Inspeccione la rotación del conjunto del cabezal. El cabezal no debe girar más de 360° y luego detenerse. Si el cabezal gira más de una vuelta completa, envíe la herramienta a mantenimiento.
7. Compruebe que el ensamble sea correcto y esté completo, no lo utilice si faltan piezas o están desalineadas.
8. Compruebe la presencia y el buen estado de los autoadhesivos.
9. Inspeccione cualquier otro equipo de acuerdo con sus manuales de instrucciones.

Si detecta algún problema, no utilice esta herramienta hasta solucionarlo.

Configuración y operación de la herramienta

⚠ ADVERTENCIA



- **Mantenga dedos y manos lejos del cabezal de la herramienta durante el ciclo de funcionamiento.** Existe riesgo de aplastamiento, fractura o amputación de los dedos o las manos si quedan atrapados en el cabezal de la herramienta o entre el cabezal de la herramienta y otros objetos.
- **Durante el uso se generan fuerzas de gran magnitud que pueden romper o expulsar piezas y causar lesiones.** Mantenga todo el personal innecesario lejos del área de trabajo y utilice PPE adecuado.
- **Use equipo de protección personal (Personal Protective Equipment, PPE). Utilice siempre protección ocular.** Los equipos de protección, como las mascarillas contra polvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, los cascos de seguridad o protección auditiva, utilizados para las condiciones apropiadas pertinentes reducirán la probabilidad de lesiones.
- **Utilice este equipo solo de acuerdo con estas instrucciones, considerando las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** El uso de este equipo para operaciones distintas a las previstas podría provocar una situación peligrosa.

1. Inspeccione el lugar de trabajo tenga buena iluminación y que no existan peligros presentes. Un lugar de trabajo bien iluminado facilita la alineación correcta de las mordazas de corte, lo que reduce el riesgo de rotura de piezas o cortes incompletos.
2. Inspeccione el trabajo que se debe realizar. Determine el equipo correcto para el trabajo.
3. Coloque la batería y compruebe la operación correcta de la herramienta, manteniendo las manos alejadas de las partes móviles.
4. Manipule el cabezal de corte alrededor del material a cortar. El material debe ubicarse lo más lejos posible de las mordazas para obtener los mejores resultados (Fig. 1). El cabezal de corte puede girar 350° y moverse ligeramente hacia arriba y hacia abajo para ayudar en el posicionamiento.
5. Sostenga la herramienta con ambas manos y active la herramienta presionando el gatillo. Continúe presionando el gatillo hasta que el material esté cortado por completo. El cabezal de corte abrirá automáticamente las mordazas una vez completado el ciclo de corte o cuando se alcance el límite de fuerza. Utilice el deslizador retráctil para abrir las mordazas si el ciclo no está completo. Detenga la cuchilla en cualquier momento soltando el gatillo.



Figura 1

Resolución de problemas

Antes de investigar otros problemas, asegúrese de que la batería esté cargada. Vuelva a revisar la batería después de varios minutos para asegurarse de que siga con carga; muchos problemas se evitan si la batería está correctamente cargada y en buenas condiciones de trabajo.

Si hay algún problema con la herramienta, aparecerá un código de error.

Problema	Causa probable	Solución
La herramienta no funciona.	Suciedad, contaminantes, etc. en el cabezal de la herramienta	Limpie alrededor de las juntas de la herramienta.
	Los componentes de la herramienta están gastados o dañados	Envíe la herramienta a mantenimiento
	Piezas rotas del interruptor.	Envíe la herramienta a mantenimiento.
Código de error 3	Placa de circuito sobrecalentada	Deje que la herramienta se enfríe durante 15 min
Código de error 4	Batería sobrecalentada	Deje que la herramienta se enfríe durante 15 min
Código de error 5	La batería no tiene carga	Cargue la batería o sustitúyala.
Código de error 8	Batería baja	Cargue la batería o sustitúyala.
Código de error 11	Herramienta desactivada	Envíe la herramienta a mantenimiento
Código de error 12	Problema interno	Envíe la herramienta a mantenimiento
El motor funciona, pero la herramienta no completa un ciclo.	Bajo nivel de aceite	Envíe la herramienta a mantenimiento
	Aire en el sistema hidráulico	Presione el gatillo y mantenga presionado el botón de retracción al mismo tiempo. Manténgalo presionado durante 10 segundos y, a continuación, vuelva a intentar el engarzado. Si no se realiza correctamente, envíela a mantenimiento.
	Aceite frío	Presione el gatillo y oprima el botón de retracción simultáneamente para calentar el aceite. Guarde la herramienta en un área que esté más caliente.
El indicador LED se enciende durante 20 segundos.	Batería con poca carga.	Cargue la batería o sustitúyala
La herramienta pierde aceite.	Junta interna dañada	Envíe la herramienta a mantenimiento
Luz constante durante 20 segundos al final del ciclo	Batería con poca carga	Cargue la batería o sustitúyala.
La herramienta no arranca y la luz permanece constante durante 20 segundos cuando se suelta el gatillo	Batería con poca carga	Cargue la batería o sustitúyala.
La herramienta se detiene y la luz permanece constante durante 20 segundos cuando se suelta el gatillo	Batería con poca carga	Cargue la batería o sustitúyala.
La herramienta se detiene y la luz se enciende de forma intermitente durante 20 segundos cuando se suelta el gatillo	El motor se sobrecargó	Deje que la herramienta se enfríe durante 15 min
	La herramienta se sobrecalentó	Deje que la herramienta se enfríe durante 15 min
Luz que parpadea durante 20 segundos al final del ciclo.	Problema interno	Envíe la herramienta a mantenimiento

Transporte y almacenamiento

Guarde la herramienta, las instrucciones y los accesorios en el estuche portátil.

Quite la batería antes de almacenarla durante más de seis meses. Guarde la batería con la herramienta o en el bastidor de carga.

Guarde la herramienta en un lugar fresco y seco en el interior o cubierto cuando la guarde en el exterior.

Limpieza

Quite la batería antes de limpiar. Utilice un paño húmedo y detergente suave para limpiar la cubierta. Deje que se seque completamente antes del uso.

Equipamiento opcional y reparación

N.º DE CATÁLOGO	DESCRIPCIÓN
EK628-BC-HK	Tapa del cabezal de corte (52094931)
CJB	Mordaza de corte

Servicio

⚠ ADVERTENCIA

• Solo técnicos calificados deben realizar el servicio de la herramienta. El servicio o mantenimiento hecho por personal no calificado puede provocar riesgo de lesiones.

• Cuando le dé servicio a la herramienta, solo utilice piezas de repuesto idénticas. El uso no autorizado de piezas o no seguir las instrucciones de mantenimiento pueden dar lugar a una descarga eléctrica o lesiones.

Envíe la herramienta a mantenimiento anual o después de 10.000 cortes.

Eliminación

No deseche con desperdicios regulares. Las piezas de estas herramientas contienen materiales valiosos que se pueden reciclar. Hay empresas que se especializan en el reciclaje y que se pueden encontrar localmente. Deseche los componentes de acuerdo con todas las normas vigentes. Comuníquese con la autoridad local de gestión de residuos para obtener más información.

Declaraciones

Modelo X, N.º de identificación de FCC: RFRMS42;

N.º de identificación de IC: 4957A-MS42

Requisitos de EE. UU.:

Responsable: Greenlee Tools, Inc. Rockford, IL 61109, EE. UU.

Aviso: Este equipo fue probado y se ha determinado que cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase A, de acuerdo con la Parte 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando el equipo opera en un ambiente comercial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con el manual de instrucciones, puede ocasionar interferencias perjudiciales a las radiocomunicaciones. Es probable que el uso de este equipo en una zona residencial ocasione interferencias perjudiciales, en cuyo caso, será la responsabilidad del usuario corregir la interferencia por cuenta propia. Este dispositivo cumple con los requisitos de exención de la prueba SAR de exposición a RF para dispositivos portátiles, si se mantiene una distancia de separación mínima. Sin embargo, el dispositivo debe utilizarse de tal manera que se minimice la posibilidad de contacto humano durante la operación normal.

Requisitos de Canadá:

Este dispositivo cumple con los estándares RSS exentos de licencia de Industry Canada. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones:

- (1) este dispositivo no puede causar interferencia; y*
- (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluida la interferencia que puede causar una operación no deseada del dispositivo.*

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage;*
- 2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.*

MODE D'EMPLOI



Noter le numéro de série ici



English 1-12
Español 13-24

Outil à batterie **EK628LX GATOR®** avec mâchoire de coupe-boulon **CJB**



Lire et assimiler toutes les instructions et tous les renseignements de sécurité de ce mode d'emploi avant d'utiliser cet outil ou d'en effectuer l'entretien.

CONSERVER CE MODE D'EMPLOI

Table des matières

Liste explicative des symboles de sécurité.....	3
Mises en garde générales*	4
Renseignements de sécurité propres à l'outil	6
Coordonnées Greenlee	6
Description de l'outil.....	7
Spécifications.....	7
Identification de l'outil	8
Autocollants et emplacements.....	8
Écran DEL.....	9
Inspection avant utilisation.....	9
Fonctionnement et configuration de l'outil.....	10
Dépannage	11
Dépannage et entreposage	12
Nettoyage	12
Équipement en option et réparation.....	12
Entretien	12
Mise au rebut.....	12
Déclarations	12

CONSERVER CE MODE D'EMPLOI

Liste explicative des symboles de sécurité

Dans le présent mode d'emploi et sur le produit, des symboles de sécurité et des mots indicateurs sont utilisés pour communiquer des renseignements importants de sécurité. L'objet de la présente section est d'améliorer la compréhension de ces mots indicateurs et symboles.



Il s'agit du symbole d'avertissement. Il est utilisé pour mettre l'utilisateur en garde contre les risques de blessures corporelles. Respecter tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter d'éventuelles blessures, voire le décès.

DANGER

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, ENTRAÎNERA des blessures graves, voire mortelles.

AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, PEUT entraîner des blessures graves, voire mortelles.

ATTENTION

Indique des dangers ou des pratiques dangereuses qui, s'ils ne sont pas évités, SONT SUSCEPTIBLES d'entraîner des blessures ou des dommages matériels.



Ce symbole signifie qu'il faut lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'équipement. Le mode d'emploi contient des renseignements importants sur la sécurité et le bon fonctionnement de l'équipement.



Ce symbole signifie qu'il faut toujours porter des lunettes de protection à écrans latéraux ou des lunettes de sécurité lors de la manipulation ou de l'utilisation de cet équipement afin de réduire le risque de blessures oculaires.



Toujours porter des gants lors de la manutention ou de l'utilisation de cet équipement pour réduire le risque de blessures.



Ce symbole indique que les mains, les doigts ou d'autres parties du corps peuvent être coupés ou gravement blessés s'ils sont coincés entre des éléments tranchants.



Ce symbole indique un risque de choc électrique.



Ce symbole indique le risque de séparation des composants et de blessure.

Mises en garde générales*
⚠ AVERTISSEMENT


Lors de l'utilisation et de l'entretien des outils et de l'équipement Greenlee, la sécurité est essentielle. Les instructions de ce manuel et les inscriptions sur l'outil fournissent des renseignements qui permettent d'éviter les dangers et les manipulations dangereuses liés à l'utilisation de cet outil.

Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Veiller à respecter toutes les instructions ci-dessous pour écarter les risques de décharge électrique, d'incendie et de blessure grave.

CONSERVER TOUTES LES MISES EN GARDE ET TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

Dans les mises en garde, le terme « outil électrique » fait référence à un outil électrique fonctionnant sur le courant secteur (à fil) ou à un outil électrique à batterie (sans fil).

SÉCURITÉ DE L'AIRE DE TRAVAIL

- **Garder la zone de travail propre et bien éclairée.** Les endroits sombres et encombrés favorisent les accidents.
- **Ne pas utiliser les outils électriques dans des atmosphères explosives, notamment en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- **Tenir les enfants et autres personnes présentes à l'écart durant l'utilisation d'un outil.** Les distractions peuvent provoquer une perte de contrôle.

SÉCURITÉ EN MATIÈRE D'ÉLECTRICITÉ

- **La fiche de l'outil électrique doit correspondre au type de prise. Ne jamais modifier la fiche d'une quelconque manière. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation sur des outils électriques à prise de terre.** L'utilisation de la fiche d'origine et d'une prise appropriée contribue à réduire le risque de décharge électrique.
- **Éviter tout contact corporel avec des surfaces reliées à la masse ou à la terre, notamment les tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** La mise à la terre du corps accroît le risque de décharge électrique.

- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un outil électrique accroît le risque de décharge électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais se servir du cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenir le cordon à l'écart de sources de chaleur, d'huile, d'arêtes coupantes ou de pièces mobiles.** Un cordon endommagé ou emmêlé accroît le risque de décharge électrique.
- **Lors de l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser un cordon de rallonge prévu pour l'extérieur.** L'utilisation d'un cordon prévu pour l'extérieur réduit le risque de décharge électrique.
- **Si un outil électrique doit absolument être utilisé dans un endroit humide, utiliser une alimentation électrique protégée par DÉTECTEUR DE FUITE À LA TERRE (DFT).** L'utilisation d'un DFT réduit le risque de décharge électrique.
- **Remarque : Le terme « DÉTECTEUR DE FUITE À LA TERRE (DFT) » peut être remplacé par le terme « disjoncteur différentiel de fuite à la terre (DDFT) » ou « disjoncteur à courant de défaut (DCD) ».**

SÉCURITÉ INDIVIDUELLE

- **Faire preuve de vigilance, de concentration et de bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique si l'on est fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un instant d'inattention durant l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter des lunettes de sécurité.** Les équipements protecteurs tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive utilisés dans des conditions appropriées réduisent les risques de blessure.
- **Éviter tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de raccorder l'outil à une prise de courant ou à une BATTERIE, de le saisir ou de le transporter.** Le fait de porter un outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou de mettre sous tension un outil électrique avec l'interrupteur en position de marche favorise les accidents.
- **Veiller à enlever toute clé ou tout outil de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé ou un outil laissés attachés à une pièce rotative de l'outil électrique peuvent entraîner des blessures corporelles.

- **Ne pas travailler à bout de bras. Garder toujours une position assurant un bon appui et un bon équilibre.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique en cas de situations inattendues.
- **Porter une tenue appropriée. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Tenir les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.
- **Si des mécanismes sont prévus pour le raccordement à des équipements d'extraction et de collecte de poussière, s'assurer qu'ils sont raccordés et utilisés comme il se doit.** L'utilisation d'un dispositif de captation des poussières peut réduire les dangers liés à la poussière.
- **Ne pas laisser la familiarité acquise par une utilisation fréquente de l'outil entraîner une baisse de la vigilance ou le non-respect des principes de sécurité.** Un geste imprudent peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- **Ne pas forcer sur l'outil. Utiliser l'outil électrique adapté au travail à effectuer.** L'outil électrique adapté assure un travail plus correct et plus sûr, au régime pour lequel il a été conçu.
- **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne le met pas en marche et à l'arrêt.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé au moyen de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- **Débrancher la fiche de la source de courant ou la BATTERIE, si amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer des ajustements, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- **Ranger les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et interdire l'utilisation aux personnes non familiarisées avec l'outil électrique ou avec ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- **Entretenir les outils électriques et les accessoires. Vérifier que l'outil électrique ne présente pas de pièces mobiles grippées ou désaxées, de pièces cassées ou d'autres problèmes susceptibles d'entraver son bon fonctionnement. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

- **Garder les outils de coupe propres et affûtés.** Les outils de coupe bien entretenus et aux arêtes tranchantes sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à maîtriser.
- **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les outils de coupe, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation de l'outil électrique pour des travaux autres que ceux prévus peut donner lieu à des situations dangereuses.
- **Garder les poignées et les surfaces de prise sèches, propres et sans traces d'huile et de graisse.** Les poignées ou les surfaces de prise glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sécuritaires de l'outil lors de situations inattendues.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL À BATTERIE

- **Recharger uniquement avec le chargeur indiqué par le fabricant.** Un chargeur prévu pour un type de BATTERIE donné peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec une BATTERIE différente.
- **Utiliser l'outil électrique exclusivement avec les modèles de BATTERIE indiqués.** L'utilisation de BATTERIES différentes peut présenter un risque de blessure et d'incendie.
- **Lorsque la BATTERIE n'est pas utilisée, la garder à l'écart de petits objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres, susceptibles de créer un contact entre deux bornes.** Un court-circuit entre des bornes de BATTERIE peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- **Dans des conditions d'utilisation abusive, du liquide peut être éjecté de la BATTERIE; éviter de le toucher.** En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consulter en outre un médecin. Le liquide éjecté par la BATTERIE peut provoquer une irritation ou des brûlures.
- **Ne pas utiliser une BATTERIE ou un outil endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible, entraînant des incendies, des EXPLOSIONS ou des risques de blessures.
- **Ne pas exposer une BATTERIE ou un outil à un feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C (265 °F) peut provoquer une explosion.
- **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger la BATTERIE ou l'outil à une température en dehors de la plage spécifiée dans les instructions.** Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée risque d'endommager la BATTERIE et d'augmenter le risque d'incendie.

RÉPARATION

- **Confier l'outil électrique à un réparateur qualifié utilisant exclusivement des pièces de rechange identiques.** Cela préserve la sécurité de l'outil électrique.
- **Ne jamais réparer les batteries endommagées.** La réparation des batteries ne doit être effectuée que par le fabricant ou des prestataires agréés.

* Le texte utilisé dans la section Mises en garde générales concernant les outils électriques est exigé par la norme EN 62841-1 applicable en vertu de laquelle cet outil est testé. Cette section présente les pratiques générales de sécurité pour de nombreux types d'outils électriques différents. Toutes les précautions ne s'appliquent pas à chaque outil, d'autres peuvent ne pas s'appliquer à cet outil.

Renseignements de sécurité propres à l'outil**⚠ AVERTISSEMENT**

- **Utiliser l'outil et les accessoires adaptés au travail à effectuer.** L'outil adapté assure un travail plus correct et plus sûr au régime pour lequel il a été conçu. L'utilisation de l'outil pour des travaux autres que ceux prévus peut donner lieu à des situations dangereuses.
- **Avant d'utiliser cet outil, veiller à lire et comprendre :**
 - le présent mode d'emploi,
 - les instructions relatives à tout autre équipement utilisé avec cet outil,
 - les marquages sur l'outil,
 - les procédures de sécurité requises sur le chantier.

Veiller à respecter toutes les instructions et mises en garde pour écarter les risques de blessures graves.

- **Éloigner les doigts et les mains de la tête de l'outil au cours du cycle de fonctionnement.** Les doigts et les mains peuvent être broyés, fracturés ou amputés s'ils sont pris dans la tête de l'outil ou entre la tête de l'outil et d'autres objets.
- **De grandes forces sont générées lors de l'utilisation et peuvent briser ou projeter des pièces et causer des blessures.** Éloigner toutes les personnes non indispensables de la zone de travail et porter l'EPI approprié.
- **Maintenir la scie trépan perpendiculaire au matériau découpé.** Ne pas couper en diagonale. Ne pas tordre ni pincer les mâchoires pendant la coupe. Cela pourrait entraîner la rupture ou l'écaillage de la mâchoire. De grandes forces produites pendant la coupe sont susceptibles de projeter ou briser des pièces et provoquer des blessures.

- **Ne pas dépasser la capacité de l'outil, tant en terme de taille qu'en terme de rigidité (voir Caractéristiques techniques).** Utiliser cet équipement uniquement suivant les présentes instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer. L'utilisation de cet équipement pour des travaux autres que ceux prévus peut donner lieu à des situations dangereuses.
- **Ne pas modifier l'outil.** La modification de l'outil de quelque manière que ce soit peut entraîner des blessures corporelles et l'annulation de la garantie de l'outil. Une tête qui a été soudée, mise à la terre, percée ou modifiée de quelque manière que ce soit peut s'arrêter en cours d'utilisation. Pour réduire les risques de blessures, remplacer l'ensemble de la tête endommagée, jamais les composants individuels. Jeter les têtes endommagées à l'aide de méthodes d'élimination appropriées.

Coordonnées Greenlee

Pour toute question ou demande de service pour ce produit Greenlee/HDE : communiquer avec le distributeur Greenlee local ou le centre de service à la clientèle de Greenlee.

Service à la clientèle Greenlee

États-Unis : 1 800 435-0786 | Canada : 800 435-0786

International : +1-815-397-7070

GRNCustomerService@emerson.com

Adresse d'expédition :

Greenlee Factory Service Center

4411 Boeing Dr., Rockford, IL 61109

Des exemplaires supplémentaires de ce mode d'emploi sont disponibles en téléchargement sur www.greenlee.com

Description de l'outil

Cet outil EK628LX est un outil de coupe à batterie portable équipé de la tête de coupe de boulon CBJ et d'un couvercle.

Caractéristiques

- Gâchette unique
- Fonctionnalité de sécurité double-clic
- Lames durcies
- Tête rotative sur 350 °
- Raccordement de la mâchoire à goupille-ressort breveté*
- Lampe de travail à DEL
- État de l'outil sans fil activé

*www.greenlee.com/patents

Spécifications

Capacité des mâchoires de coupe : couper les serrures en acier doux et les joints de boulons jusqu'à 9,52 mm (3/8 po) de diamètre

*Cet outil peut être utilisé dans des milieux humides ou mouillés; il est toutefois conseillé de le sécher à l'air avant utilisation s'il est très mouillé.
L'utilisation de l'outil avant son séchage complet si ses composants électriques ont été mouillés pourrait provoquer des dommages.*

Puissance de la mâchoire : 6 tonnes (53 kN)

Longueur (avec batterie) : 456 mm (18 po)

Largeur : 75 mm (2,95 po)

Profondeur : 125 mm (4,92 po)

Poids : 2,9 kg (6,4 lb)

Plage de température de service : -5 °C à 50 °C (5 °F à 122 °F)

Technologie de batterie : MAKITA® LXT® au lithium-ion de 18 V 1,5 Ah

Temps de charge de la batterie : 30 min.

Durée du cycle : 6 s

Est. Cycle par charge : 150

Huile hydraulique : Liquide hydraulique biodégradable 52057878

GATOR est une marque américaine déposée de Greenlee Tools, Inc.

Toutes les spécifications sont nominales et peuvent changer en fonction des améliorations apportées à la conception.

Identification de l'outil

1. Axe de blocage
2. Tête de coupe (CJB)
3. Bouton de rétraction
4. Écran ACL
5. Cartouche de batterie
6. Indicateur d'état DEL (rouge)
7. Anneau de dragonne
8. Lampe de travail à DEL (blanche)
9. Gâchette
10. Couvercle de tête de coupe

Autocollants, repères et emplacements

- A. Risque d'écrasement
- B. Identification de la marque
- C. Renseignements sur le modèle



Conserver tous les autocollants dans un état propre et lisible; les remplacer au besoin.

Écran DELO

Cet outil possède un écran ACL affichant des informations sur l'outil. Allumer l'écran en insérant la batterie et en appuyant brièvement sur la gâchette. Passer entre les divers affichages en utilisant les boutons de droite et de gauche des deux côtés de l'écran. Il y a sept affichages au total, certains ne montrent qu'un écran vide (Tableau 1).

Affichage	Écran DELO	Information affichée
1	P  XXX PSI P XXX PSI	État de la communication sans fil, charge de batterie Pression actuelle de l'outil Pression maximale
2	TOTAL : t= 1.35 h Q= 8.87 Ah n= 1560	t: Nombre total d'heures de fonctionnement Q : Ah (charge électrique) utilisé n : Nombre de cycles depuis la date de fabrication.
3	NEXT SERVICE XXXXX OPs	Cycles jusqu'au prochain entretien
4	CURRENT USER:1 Single Click	Sélection du mode Profil : Choisir entre les opérations simple clic et double clic. Appuyer sur les deux boutons et les maintenir enfoncés pour changer d'utilisateur. Appuyer sur la gâchette en mode de verrouillage. Sélectionner un clic simple pour faire fonctionner l'outil en appuyant une fois sur la gâchette. Pour le fonctionnement à double-clic, appuyer deux fois sur la gâchette dans un délai de 0,5 seconde.
5	INFO FW: 2.0 123456AB001	Version du micrologiciel Numéro de série

Tableau 1

Inspection avant utilisation

 **AVERTISSEMENT**




- Enlever la batterie avant d'inspecter l'outil afin de réduire le risque de blessure.
- Tous les jours avant l'utilisation, inspecter l'outil et corriger tout problème afin de réduire le risque de blessure et d'éviter d'endommager le produit. Si des problèmes sont détectés, ne pas utiliser l'outil tant que les problèmes n'ont pas été corrigés, le non-respect de ces étapes augmente le risque de blessures.
- Toujours porter des lunettes de sécurité et d'autres équipements de protection appropriés lors de l'utilisation ou de l'inspection du produit.

- Enlever la pile avant d'inspecter l'outil.
- Nettoyer toute huile, graisse ou saleté du corps et de la tête de l'outil, y compris sur les poignées et les commandes. Cela facilite l'inspection et aide à éviter que la machine ou la commande ne glisse de vos mains. Nettoyer et entretenir conformément aux instructions d'entretien.

- Avant toute utilisation, inspecter l'outil pour s'assurer qu'il ne présente pas de dommages. Remplacer les pièces usées ou endommagées. Un outil endommagé ou mal assemblé peut se casser et blesser les personnes à proximité.
- Vérifier l'absence de fuites d'huile hydraulique. Ne pas utiliser l'outil ni l'envoyer à des fins d'entretien en cas de présence d'huile hydraulique autour du joint d'étanchéité.
- Inspecter la tête de coupe afin de s'assurer de l'absence de signes de dommages sur les bords de coupe sous la forme de copeaux, d'usure et de piqûres. Si l'un de ces éléments est présent, il serait nécessaire de remplacer la tête de coupe; une usure et des dommages graves entraînent des cintrages de mauvaise qualité et augmentent le risque de rupture des pièces et de blessures.
- Vérifier la rotation de la tête de l'outil. La tête doit tourner un tour complet (360 °) et s'arrêter. Si la tête fait une rotation de plus d'un tour complet, l'outil à des fins d'entretien.
- Vérifier que l'outil est assemblé correctement et est complet, ne pas l'utiliser si des pièces sont manquantes ou mal alignées.
- Vérifier la présence et l'état des décalques.
- Inspecter tout autre équipement conformément à son mode d'emploi.

Si des problèmes sont détectés, ne pas utiliser l'outil tant qu'ils n'ont pas été corrigés.

Fonctionnement et configuration de l'outil

⚠ AVERTISSEMENT



- **Éloigner les doigts et les mains de la tête de l'outil au cours du cycle de fonctionnement.** Les doigts et les mains peuvent être broyés, fracturés ou amputés s'ils sont pris dans la tête de l'outil ou entre la tête de l'outil et d'autres objets.
- **De grandes forces sont générées lors de l'utilisation et peuvent briser ou projeter des pièces et causer des blessures.** Éloigner toutes les personnes non indispensables de la zone de travail et porter l'EPI approprié.
- **Utiliser un équipement de protection individuelle (EPI). Toujours porter des lunettes de sécurité.** Les équipements protecteurs tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive utilisés dans des conditions appropriées réduisent les risques de blessure.
- **Utiliser cet équipement uniquement suivant les présentes instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation de cet équipement pour des travaux autres que ceux prévus peut donner lieu à des situations dangereuses.

1. Inspecter la zone de travail pour s'assurer qu'il y'a un bon éclairage et détecter tout risque potentiel. Un site de travail bien éclairé facilite l'alignement des mâchoires de coupe, réduisant ainsi le risque de rupture de pièces ou de coupures incomplètes.
2. Inspecter le travail à effectuer. Déterminer l'équipement approprié à la tâche.
3. Poser la batterie et vérifier le bon fonctionnement de l'outil, en gardant les mains à l'écart des pièces mobiles.
4. Manœuvrer la tête de coupe autour du matériau à couper. Placer le matériau aussi loin que possible dans les mâchoires afin d'obtenir de meilleurs résultats (Fig. 1) Tourner la tête de coupe sur 350 ° et la déplacer légèrement vers le haut et vers le bas pour faciliter le positionnement.
5. Maintenir l'outil enfoncé avec les deux mains et l'activer en appuyant sur la gâchette. Continuer à maintenir la gâchette enfoncée jusqu'à ce que le matériau soit complètement coupé. La tête de coupe ouvre automatiquement ses mâchoires à la fin du cycle de coupe ou une fois que la force maximale est atteinte. Utiliser le bouton de retrait pour ouvrir les mâchoires si le cycle n'est pas terminé. Arrêter la lame à tout moment en relâchant la gâchette.



Figure 1

Dépannage

Avant de rechercher d'autres anomalies, s'assurer que la batterie est chargée. Vérifier à nouveau la batterie après plusieurs minutes pour s'assurer qu'elle est toujours chargée; utiliser une batterie correctement chargée et en bon état de fonctionnement permet d'éviter plusieurs problèmes.

Si l'outil présente des anomalies, un code d'erreur s'affiche.

Problème	Cause potentielle	Solution
L'outil ne fonctionne pas.	Saleté, contaminants, etc., au niveau de la tête de l'outil.	Nettoyer le pourtour des joints de l'outil.
	Pièces de l'outil usées ou endommagées.	Envoyer l'outil à des fins d'entretien
	Pièces de commutateur cassées.	Envoyer pour réparation.
Code d'erreur 3	Surchauffe du circuit imprimé	Laisser refroidir l'outil pendant 15 minutes.
Code d'erreur 4	Surchauffe de la batterie	Laisser refroidir l'outil pendant 15 minutes.
Code d'erreur 5	Batterie déchargée	Charger ou changer la batterie.
Code d'erreur 8	Batterie faible	Charger ou changer la batterie.
Code d'erreur 11	Outil désactivé	Envoyer l'outil à des fins d'entretien
Code d'erreur 12	Défaillance interne	Envoyer l'outil à des fins d'entretien
Le moteur tourne, mais l'outil n'exécute pas un cycle complet.	Niveau de liquide hydraulique insuffisant	Envoyer l'outil à des fins d'entretien
	Air dans le circuit hydraulique.	Appuyer sur la gâchette et enfoncer simultanément le bouton de retrait. Maintenir pendant 10 secondes environ puis essayer de sertir. En cas d'échec, envoyer l'outil à des fins d'entretien.
	Liquide hydraulique froid.	Appuyer sur la gâchette et enfoncer simultanément le bouton de rétraction pour chauffer le liquide. Entreposer l'outil dans un endroit chaud.
Le voyant à DEL s'allume pendant 20 secondes.	Batterie déchargée.	Charger ou changer la batterie
L'outil perd du liquide hydraulique.	Joint interne endommagé	Envoyer l'outil à des fins d'entretien
Voyant continu pendant 20 secondes en fin de cycle	Batterie déchargée	Charger ou changer la batterie.
L'outil ne démarre pas et le voyant s'allume en continu pendant 20 secondes lorsque la gâchette est relâchée.	Batterie déchargée	Charger ou changer la batterie.
L'outil s'arrête et le voyant s'allume en continu pendant 20 secondes lorsque la gâchette est relâchée.	Batterie déchargée	Charger ou changer la batterie.
L'outil s'arrête et le voyant clignote pendant 20 secondes lorsque la gâchette est relâchée.	Surcharge du moteur	Laisser refroidir l'outil pendant 15 minutes.
	L'outil est surchauffé	Laisser refroidir l'outil pendant 15 minutes.
Le voyant clignote pendant 20 secondes à la fin du cycle.	Défaillance interne	Envoyer l'outil à des fins d'entretien

Transport et entreposage

Ranger l'outil, les modes d'emploi et les accessoires dans la malette de transport.

Enlever la batterie avant de la ranger pendant plus de 6 mois. Ranger la batterie à l'aide d'un outil ou sur un support de charge.

Ranger l'outil dans un endroit frais et sec à l'intérieur ou couvert s'il est rangé à l'extérieur.

Nettoyage

Enlever la batterie avant de procéder au nettoyage. Utiliser un chiffon humide et un détergent doux pour nettoyer le boîtier. Laisser sécher complètement le boîtier avant de l'utiliser.

Équipement en option et réparation

N° CATALOGUE	DESCRIPTION
EK628-BC-HK	Couvercle de tête de coupe (52094931)
CJB	Mâchoires de coupe

Entretien

AVERTISSEMENT

• La réparation de l'outil doit être effectuée uniquement par un technicien qualifié. Toute réparation ou toute opération d'entretien effectuée par du personnel non qualifié peut entraîner des blessures.

• Lors de la réparation d'un outil, utiliser uniquement des pièces de rechange identiques. L'utilisation de pièces non autorisées ou le non-respect des instructions d'entretien peut entraîner un risque de décharge électrique ou de blessure.

Chaque année ou après 10 000 cycles de coupe, envoyer l'outil aux fins d'entretien.

Mise au rebut

Ne pas jeter avec les ordures ménagères. Certaines parties de ces outils contiennent des matériaux précieux et peuvent être recyclées. Il existe des entreprises spécialisées dans le recyclage localement. Éliminer les composants en conformité avec toutes les réglementations applicables. Communiquer avec l'organisme de gestion des déchets local pour plus de renseignements.

Déclarations

Modèle X (ID FCC : RFRMS42; ID IC : 4957A-MS42)

Exigences américaines :

Partie responsable : Greenlee Tools, Inc. Rockford, IL 61109, États-Unis

Remarque : Ce matériel a été contrôlé et déclaré conforme aux limites fixées pour les dispositifs numériques de Classe A, en vertu de la partie 15 de la réglementation FCC. Ces limites sont destinées à offrir une protection raisonnable contre les brouillages préjudiciables lorsque le matériel est utilisé dans un environnement commercial. Ce matériel produit, utilise et peut rayonner de l'énergie haute fréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au mode d'emploi, pourrait causer un brouillage préjudiciable aux communications radio. L'utilisation de ce matériel dans une zone résidentielle est susceptible de causer un brouillage préjudiciable, auquel cas l'utilisateur devra corriger le brouillage à ses propres frais. Ce dispositif respecte les conditions d'exclusion du test du débit d'absorption spécifique (SAR) relatif à l'exposition à la radiofréquence (RF) s'appliquant aux dispositifs portatifs, si une distance minimale est observée. Toutefois, le dispositif doit être utilisé de sorte que, lors de son fonctionnement normal, le risque de contact avec l'être humain soit réduit au maximum.

Exigences canadiennes :

Cet appareil est conforme aux normes RSS d'exemption de licence d'Industrie Canada. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) L'appareil doit accepter tout brouillage reçu, y compris le brouillage susceptible de provoquer un fonctionnement indésirable de l'appareil.

Le présent appareil est conforme aux normes CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- 1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- 2) L'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.